



# UFifi noTeddy

Le ncwadi yeka

---









*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

UFifi noTeddy

(Fifi and Teddy)

Illustrated by Alison de Villiers

Written by Tshepo Letsapa

Designed by Fathima Kathrada

Edited by Zanri Kritzinger

Translated by Sebolelo Mokapela

with the help of the Book Dash participants in Durban on 29 October 2022.

ISBN: 978-1-77623-111-9

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





# UFifi noTeddy



Alison de Villiers • Tshepo Letsapa • Fathima Kathrada





UFifi wamthanda  
uTeddy eselusana.





UFifi utya noTeddy.  
UFifi udlala noTeddy.









UFifi uhamba noTeddy naphi  
na apho aya khona.





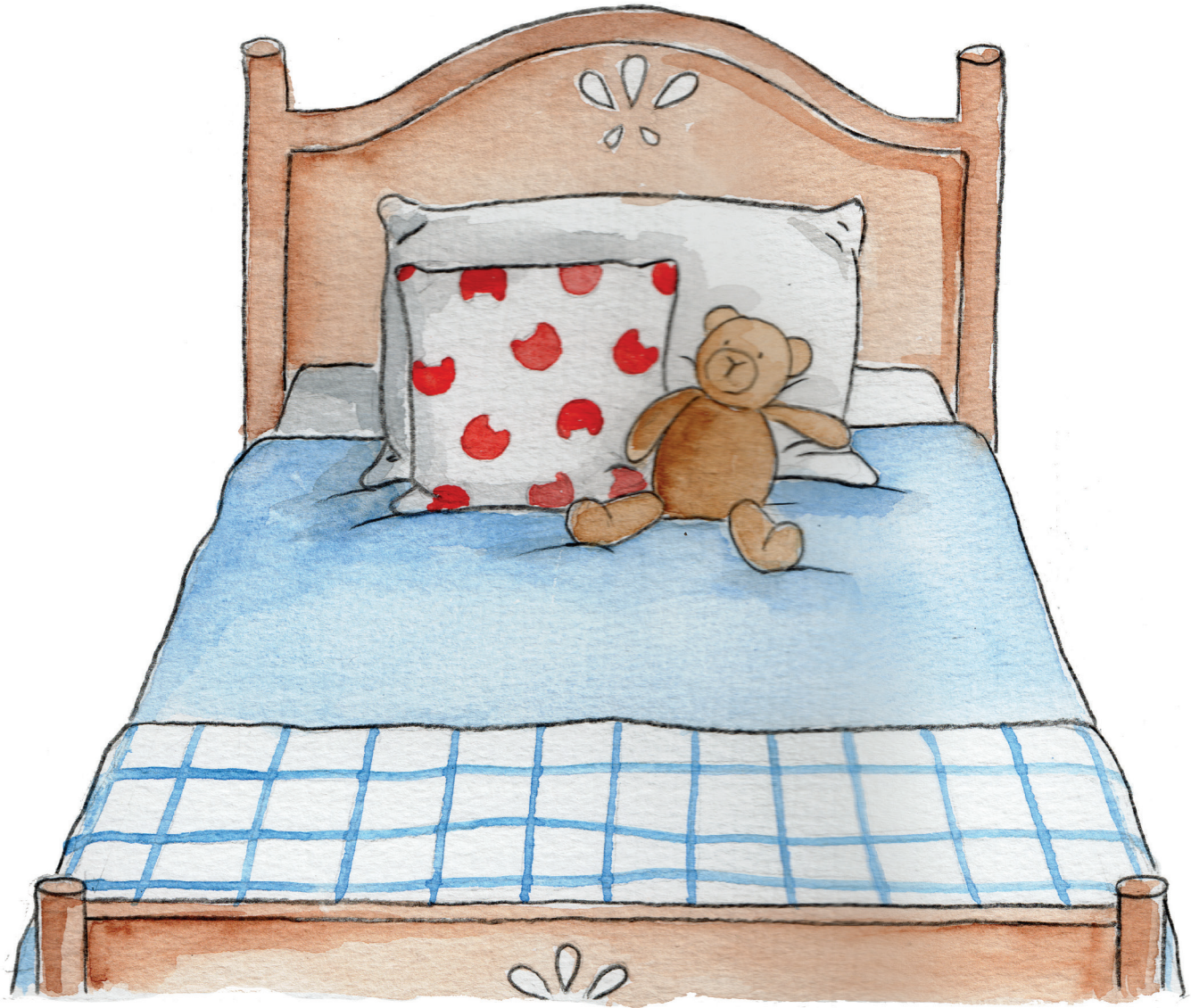
Baphinde baziqothe kunye  
qho ebusuku.





UFifi uyazi ukuba akanakuya  
noTeddy esikolweni.

Ngoko ke qho kusasa umshiya  
phezu kwebhedi yakhe uTeddy.





Ngenye imini, xa ebuya esikolweni,  
ufika uTeddy engekho!

















“Yintoni Fifi?”  
uyabuza uMama.









UTeddy ulahlekile!









“Hayi, sthandwa sam.  
Uhlanjiwe uTeddy!”





“Ndakubhaqa, Teddy!”





